

WÄHLEN SIE IHREN BEIRAT FÜR MIGRATION UND INTEGRATION AM 27. OKTOBER 2019!

Was sind die Beiräte für Migration und Integration?

Die Beiräte für Migration und Integration sind demokratisch gewählte Gremien, die die Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund in ihrem Ort vertreten. Sie werden für fünf Jahre gewählt und sind Fachgremien für Integration in ihren Kommunen.

Was machen die Beiräte für mich?

- Die Beiräte setzen sich für das gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ein und tragen zur Integration von Neuzugewanderten bei.
- Die Beiräte beraten Gemeinde- und Stadträte, Kreistage und die Verwaltungen mit eigenen Themen und Ideen. Sie nehmen damit Einfluss auf kommunalpolitische Entscheidungen zu den Themen Migration und Integration.

Wer darf die Beiräte wählen?

Wahlberechtigt sind:

- ausländische Einwohner*innen und damit auch die sogenannten Doppelstaatler sowie Staatenlose,
- Spätaussiedler*innen,
- Eingebürgerte
- und die Kinder der oben genannten Wahlberechtigten, wenn sie am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind (Geburtsdag: 27.10.2003).

Die Wahlberechtigten müssen bis zum **27. Juli 2019** in ihrem Wahlgebiet mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

Kann ich selbst Mitglied eines Beirats werden?

Ja! Sie möchten in Ihrer Kommune etwas bewegen? Engagieren Sie sich als Beirat für Migration und Integration! Kandidieren dürfen alle Einwohner*innen eines Landkreises, einer Stadt oder Gemeinde mit oder ohne Migrationshintergrund und unabhängig von der Staatsangehörigkeit ab dem 16. Lebensalter. Interessierte Kandidat*innen müssen sich bis zum **9. September 2019** beim Wahlamt ihrer Kommune eintragen lassen.

Sie haben Fragen zur Wahl oder zur Kandidatur?

Informieren Sie sich unter  beiratswahlen.agarp.de

 Tel. 06131 - 638435  E-Mail: agarp@agarp.de

 AGARP • Frauenlobstr. 15-19 • 55118 Mainz

ELECT YOUR ADVISORY BOARD FOR MIGRATION AND INTEGRATION ON OCTOBER 27, 2019!

What are the advisory boards for migration and integration?

The advisory boards on migration and integration are democratically elected bodies that represent the interests of people with a migrant background in their communities. They are elected for five years and are expert panels for integration in your communities.

What are the advisory boards doing for me?

- The advisory boards promote the equal coexistence of people of different nationalities, cultures and religions and contribute to the integration of newcomers.
- The advisory boards advise municipal and city councils, county councils and the administrations with their own topics and ideas. They thereby influence municipal policy decisions on the topics of related to migration and integration.

Who is allowed to vote for the boards?

Eligible to vote are:

- Foreign residents and thus also the so-called dual nationals, as well as stateless persons
- Late repatriates,
- Naturalized persons
- And the children of the above-mentioned voters, if they are at least 16 years old on election day (birthday: 27/10/2003)

The eligible voters must be registered in their electoral area with their primary residence up to **27. July 2019**.

Can I become a member of an advisory board myself?

Yes! You want to make a difference in your community?

Become engaged as an advisory board member on migration and integration!

All residents of a county, city or municipality with or without a migrant background and regardless of their nationality from the age of 16 may apply.

Interested candidates must register with the local electoral office by **9. September 2019**.

Do you have the questions about the election or your candidacy?

Inform yourself at  beiratswahlen.agarp.de

 Tel. 06131 - 638435  E-Mail: agarp@agarp.de

Deutsch · English · Arabisch · Kurdisch-Kurmandschi · Pashtu
Deutsch · English · العربية · Kurmanci · پښتو



Mitreden.
Mitentscheiden.
Wählen.
Rheinland-Pfalz

Ihre Wahl für den Beirat für Migration und Integration

WAHLTAG
27.10.2019

agarp

Arbeitsgemeinschaft
der Beiräte für
Migration und Integration
Rheinland-Pfalz

Gefördert durch:



 06131 - 638435  agarp@agarp.de  beiratswahlen.agarp.de

ماهي المجالس الاستشارية للهجرة والإندماج؟

المجالس الاستشارية للهجرة والإندماج هي هيئات منتخبة ديمقراطياً تقوم بتمثيل مصالح الأشخاص الذين لديهم خلفية مهاجرة في مجتمعاتهم المحلية. يتم انتخابهم لمدة خمس سنوات وهم عبارة عن هيئات متخصصة بتحقيق الإندماج في مجتمعاتهم المحلية.

ماهي الخدمات الذي تقدمها المجالس الاستشارية لي؟

- تدعم المجالس الاستشارية فكرة العيش المشترك القائم على المساواة بين الأشخاص المنحدرين من جنسيات وثقافات وديانات مختلفة وتساخر في تحقيق اندماج المهاجرين الجدد.
- تقدم المجالس الاستشارية المشورة إلى المجالس البلدية ومجالس المدن، ومجالس المقاطعات والإدارات بمواضيعها وأفكارها الخاصة بها. وهي بالتالي تؤثر على قرارات السياسة البلدية بشأن موضوعات الهجرة والإندماج.

من يحق له التصويت في المجالس الاستشارية؟

- الناخبون الذين يحق لهم التصويت هم:
- المقيمون الأجانب وبالتالي الأشخاص الذين يحملون الجنسية المزدوجة والأشخاص عديمي الجنسية،
 - العائدون النازحون ذوي الأصول الألمانية،
 - المجنسون
 - وأطفال الناخبين المذكورين أعلاه، إذا كان عمرهم لا يقل عن 16 عاماً في يوم إجراء الانتخابات (تاريخ الميلاد: 27/10/2003).
- يجب أن يتم تسجيل الناخبين حتى تاريخ **27 يوليو 2019** مع تسجيل مكان إقامتهم الأساسي.

هل يمكنني أن أصبح عضواً في مجلس استشاري؟

نعم بالتأكيد! تريد أن تحدث تغييراً في مجتمعك؟ إذاً شارك كعضو منتخب في المجلس الاستشاري للهجرة والإندماج! الترشح للعضوية هو مفتوح لجميع الأشخاص سواء من ذوي الخلفيات المهاجرة أو بدونها ويغض النظر عن جنسيتهم من سكان مقاطعة أو مدينة أو بلدية ابتداءً من بلوغهم سن 16 عاماً. يجب على كل من يرغب بالترشح لغاية تاريخ **9 سبتمبر 2019** أن يتقدموا بتسجيل ترشيحهم في مكتب الانتخابات المحلي.

هل لديك استفسارات تتعلق بالانتخابات أو بالترشح؟

استعلم من خلال موقعنا الإلكتروني beiratswahlen.agarp.de
هاتف. 06131 - 638435 البريد الإلكتروني: agarp@agarp.de

Konsejên Hevpirsînê yê Koçberî û Tevlêbûnê çi ne?

Konsejên Hevpirsînê yê Koçberî û Tevlêbûnê li jneyên bi awayê demokratîk hilbijartî ne ku nûnerên berjewendiyên wan kesan in ku paşxaneyê wan a koçberiyê li navçeyê heye. Ew bo pênc salan tîn hilbijartinê û konseyên pispor in bo tevlêbûna li şaredariyan.

Konsejên hevpirsînê bo min çi dikin?

- Konseyên hevpirsînê hevjiyana beraber a gelên ji netewe, çand û dinên cûrbecûr xurt dikin û arîkariya tevlêbûna koçberên nû dikin.
- Konseyên hevpirsînê bo konseyên xwecih û bajêrî, konseyên kantonan û daireyan bi nêrîn û pêşniyarên xwe rawêjkariyê didin. Bi vî karî, ew.

Kî dikare konseyên hevpirsînê hilbijêre?

Ev dikarin deng bidin:

- niştecihên biyanî, herwiha kesên du-neteweyî û bê-netewe,
- qewmên almanî,
- welatîyên asayîbûyî
- û zarokên dengdêrên navborî, eger ew roja dengdanê herî kêr 16 salî bin (rojêbûna: 27.10.2003).

Kesên dikarin deng bidin divê bi **27. July 2019** de vera xwe ya hilbijartinê tomar bibin.

Gelo ez bixwe dikarim bibim endamê konseyê hevpirsînê?

Erê! Gelo hûn hez dikin li civaka xwe de guhertinekê bikin? Bibin endamê konseyê hevpirsînê ya koçberî û tevlêbûnê! Hemû niştecihên deverê, bajarok an şaredariyê bi yan bêyî paşxaneyê koçberiyê û ji her neteweyê ji 16 saletiyê dikarin bibin namzed.

Namzedên ku hez dikin divê heya **9. September 2019** li Nivîsgeha Hilbijartinê ya şaredariya xwe tomar bibin.

Gelo li bara hilbijartinê yan namzedbûnê pirsên we hene?

Agahiyên pirtir li vir in beiratswahlen.agarp.de

Tel. 06131 - 638435 E-name: agarp@agarp.de

شوراهای مشورتی مهاجرت و ادغام در جامعه، کدام نهاد هستند؟

شوراهای مشورتی مهاجرت و ادغام در جامعه، هیات های انتخاب شده به صورت دموکراتیک هستند که منافع اشخاص دارای سابقه مهاجرت را در مکان آن ها نمایندگی می کنند. این شوراها به مدت پنج سال انتخاب شده و هیات های تخصصی برای ادغام در جامعه در مناطق خود هستند.

شوراهای مشورتی کدام کار را برای من انجام می دهند؟

- شوراهای مشورتی برای همزیستی با حقوق مساوی اشخاص دارای ملیت ها، فرهنگ ها و ادیان مختلف کوشش نموده و در ادغام مهاجرین جدید در جامعه سهیم هستند.
- شوراهای مشورتی به شوراهای مناطق و شهرها، شوراهای بخش و ادارات با موضوعات و مفکوره های خود مشوره می دهند. آن ها به این صورت بالای تصمیمات مربوط به پالیسی های محل در ارتباط با موضوعات مهاجرت و ادغام در جامعه تاثیر گذار هستند.

چی کسانی می توانند شوراهای مشورتی را انتخاب کنند؟

اشخاص دارای حق اشتراک در انتخابات عبارتند از:

- ساکنان خارجی و در نتیجه اشخاص به اصطلاح دارای دو تابعیت و همچنان بدون تابعیت،
- مهاجرین متاخر جرمی تبار،
- اشخاصی که تابعیت جرمی را کسب کرده اند
- و اطفال اشخاص دارای حق اشتراک در انتخابات ذکر شده در فوق، در صورتی که در روز انتخابات سن آن ها حداقل 16 سال باشد (تاریخ تولد: 27.10.2003).

اشخاص دارای حق اشتراک در انتخابات باید الی تاریخ **27 جولای 2019** در حوزه انتخاباتی خود با محل سکونت اول ثبت نام کرده باشند.

آیا من شخصا می توانم عضو شورای مشورتی شوم؟

بله! شما می خواهید در منطقه خود تغییر و تحولی ایجاد کنید؟ منحصی عضو شورای مشورتی مشارکت نمایید! همه ساکنان یک بخش، شهر یا منطقه که دارای سابقه مهاجرت یا بدون آن هستند، صرف نظر از تابعیت و با سن بالاتر از 16 سال می توانند نامزد انتخابات شوند.

نامزدهای انتخاباتی علاقمند باید الی تاریخ **9 سپتمبر 2019** در اداره انتخابات منطقه خود ثبت نام کنند.

شما در مورد انتخابات یا نامزدی در انتخابات سولاتی دارید؟

در ویبسایت beiratswahlen.agarp.de معلومات بدست آورید

تلفون 06131 - 638435 ایمیل: agarp@agarp.de